

## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe COLOSENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pos ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocni Timoteo nemiehejcuelfea ini nönca cörta <sup>2</sup> para nemejua, tocnihua tieca Cristo tli \*nencate de confiönsa hua nencate nenyecteque, tli nenchajchönte ompa pa Colosas. Deus toTajtzi ma nemiechmeyaquelicö tiefavur hua neyulsiebelestle.

### *Pöblo motlajtlötlajtiöya por creyentes ipa Colosas*

<sup>3</sup> Seme tetietlasojcömatelea Deus tieTajtzi de toTlöcatz-intle Jesucristo, hua totlajtlötlajtea por nemejua. <sup>4</sup> Pues tejcactecate de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús hua de nemotlasojteles para ca noche yecteque. <sup>5</sup> Nenquepejpea inu neltoquelestle hua inu tlasojtelestle ipampa nenquechixtecate inu söstantle tli momalfejteca para nemejua ompa elfecac. Pues nenquecajque de inu cuöc nenquecajque inu cuale tlamachestelestle, tli icaca melöhuac. <sup>6</sup> Pues inu cuale tlamachestelestle tli oaseco ca nemejua, nuyejque ejqueu mosujteca ipa noche tlöltecpactle hua tlamochihualtea. Hua ejqueu nuyejque tlamochihualteteca entre nemejua desde inu tunale cuöc nenquecajque hua de melöhuac nencasojcömatque tiefavur de Deus. <sup>7</sup> Onenquetzecojqque de inu tiefavur por medio de Epafra, öque tectlasojtla. Pos yaja tlatequepanoa iguöl quiename tejua, hua otlatequepano cuale por nemotequepa para Cristo. <sup>8</sup> Yaja otiechmacheeste de nemotlasojteles tli nenquepejpea por yejuatzí Espíritu Sönto.

---

\* 1:2 Cuale nuyejque motradusirus: “nemoneltoca”.

<sup>9</sup> Por inu tejua nuyejque, desde cuöc tejcajque, amo tejcöhua de totlajtlötlajtea hua tetietlanellea Deus por nemejua. Tectlajtlane ma nemiechchihualticö para nenquixomatesque tietlanequeles, hua que para inu ma nemiechmacacö de noche machestelestle hua asojcömatelestle tli bitze de Espiritu Sönto. <sup>10</sup> De inu manera nennemesque quiename conbenierebe para öque tietocas Tlöcatzintle. Hua ejqueu yejuatzi quecualajtasque nemonemeles, hua nenquepeasque quiename fruto noche tlachihuale tlin cuale, hua nentieixomatesque Deus cache hua cache. <sup>11</sup> Hua yejuatzi nemiechchecöjtasque ca noche checöhualestle, quiename yejuatzi quepealo meyac checöhualestle hua tlanixtelestle. De inu manera cuale nenquexicojtasque noche söstantle ca meyac paciencia hua meyac pöquelestle. <sup>12</sup> Hua nentietlasojcömatelisque toTajtzi. Pos yejuatzi nemiechchihualtejqe para ma cuale xecpeacö pörte de inu söstantle tli ica ipa tlöbile. Nemejua ca tiehua innochtie tli yectequenemohuöxcatisque de inu söstantle. <sup>13</sup> Yejuatzi otiechmöquexutiluc de ichecöhuales tlajtlayoahuaquelestle, hua otiechtlölejque cöne tlamandöruro tieConietzi öque tietlasojtlalo. <sup>14</sup> TieConietzi iloac öque tiechmöquextilo hua tiechperdonöruro de totlajtlacul.

*Cristo tiechsntlölejque ca Deus cuöc omecoac*

<sup>15</sup> Yejuatzi Cristo iloac tieixniehualo de Deus öque abele yeca tieyejtas. Hua iloac primiero que noche söstantle tli Deus oquechejchijque. <sup>16</sup> Pues ca yejuatzi oquechejchijque noche söstantle tli onca pa elfecac hua pan tlöltecpactle, noche söstantle tli tequejta hua nuyejque tli amo tequejta, sea noso \*reyes, noso tlajtocöyume, noso tlötlajtoönejme, noso autoridades; noche söstantle

---

\* 1:16 Literalmente quejtoa: "tronos". De mölas Pöblo tlajtojteca de tlötlajtoönejme de öngeles.

oquechijque por medio de Cristo hua para yejuatzi. <sup>17</sup> Hua yejuatzi Cristo iloaya cachtö que noche sösan-  
tle. Hua por yejuatzi noche sösan-  
tle que sequeiroa cuale  
ejqueu quiene cate. <sup>18</sup> Hua yejuatzi iloac quiename  
itzontecö cuiervo, hua tiecuiervo tecajcate tonochtie tli  
tecreyentes. Hua yejuatzi iloac piehuallestle, hua iloac  
primero en que cachtö oyulebihuac de intzölö mimejque.  
De maneras que ipa noche sösan-  
tle yejuatzi iloac prim-  
ero. <sup>19</sup> Pos Deus oquenejque noche tienemeles ma iloa  
tieca Cristo. <sup>20</sup> Hua por medio de Cristo Deus oquenejque  
ocsajpa quesentlölisque noche sösan-  
tle ca yejuatzi, sea  
que sösan-  
tle de tlöltecpactle noso cox sösan-  
tle de elfecac.  
Ejqueu ayecmo yesque tieenemigos. Pos oquetiemacaque  
yecsiebestle ca yejuatzi por medio de tieyesojtzi Cristo  
tli oquis ipan coruscuaetl.

<sup>21</sup> Hua oyeya nemejua nenyeyeya quiename nenes-  
tranjeros para ca Deus. Nemoponieroöya ca yejuatzi  
por lo que tli nenquepensöroöya ipa nemoyulo. Pues  
sa nenquechihuaya lo que tli amo cuale. <sup>22</sup> Pero öxö  
Cristo ye nemiechsentlölejque tieca Deus por medio de  
tiecuiervo, cuöc omecoac. Oquechijque ini nönca para  
nemiechpresentörusque nenyecteque tieixpa yejuatzi,  
que amo nenquepeasque niontle tli amo cuale de que  
yeca cuale nemiechtiyelfis. <sup>23</sup> Solamente xecsequiro-  
jtacö ipa nemoneltoqueles, hua xomoyejcuajpetzojtacö  
hua xeyecchecöjtacö. Hua amo xomocaxönicö tlöcamo  
cache xecsequirojtacö de nenquechixtasque inu sösan-  
tle de lo que tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle. Inu  
cuale tlamachestelestle omonunutz ca meyac giente ipa  
noche tlöltecpactle. Hua naja nePöblo netequete de  
netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

*Pöblo omochi tlatequepano de creyentes*

<sup>24</sup> Hua öxö nepajpöque ipa noche tli necsufrirojteca por nemejua. Pues de ini manera ipa nocuierpo necaxiltejteca lo que tli polebe de lo que tli quesufrirojque Cristo para tiecuierpo. Cuöc nequejtoa que oquesufrirojque para tiecuierpo nequejtusneque que oquesufrirojque para tonochtie tli tecreyentes. <sup>25</sup> Hua naja onochihuaco nesente tlatequepano de nemonochtie nencreyentes. Pos Deus oniechmacaque inu cörgo para ma nemiechpaliebe nemejua, hua ma netlanunutza cuale de noche tietlajtultzi Deus.

<sup>26</sup> Tetlamachestea de inu secreto tli mojoyöntaya por meyactie sientos de xebetl, pero öxö Deus otiechmachestiluc tejua tli teyecteque tecate. <sup>27</sup> Pues oquenejque otiechmachestiluc quiene lalebes bieye hua cuale lalebes inu secreto para tli amo nenjoriojte nencate. Hua inu secreto ica ini nönca, que Cristo iloac ca nemejua, hua por inu cuale nenyeseque seguros de que nenquepeasque pörte de inu tlanixtelestle de elfecac.

<sup>28</sup> Tejua tetlanunutza de yejuatzi, hua tequemante-sipörfea noche giente. Hua tequenmachtea ca meyac machestelestle, para tequenchihualtisque ma yecö cuale ipa noche sösantle tieca Cristo. <sup>29</sup> Hua para inu netequete lalebes hua nosforsöroa ca inu checöhuallestle tli Cristo niechmacalo. Pos tiechecöhuales tequejteca checöhuac notech.

## 2

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecö que nosforsöroa lalebes por nemejua hua por tocnihua tli cajcate ompa Laodicea, hua por noche ocseque tli ayemo niechixomate. <sup>2</sup> Nosforsöroa ejqueu porque necneque ma xemanimörucö ipa nemoyulo, hua ma xomosietelicö ca tlasojtelestle entre nemejua. Ejqueu nemoricojtisque de inu confiönsa de que nencasojcömate hua nenquixomate cuale

inu secreto de Deus, que yejuatzi Cristo. <sup>3</sup> Pos tietech yejuatzi mojoynteca noche tielalebes bieye machesteles hua asojcömateles de Deus. <sup>4</sup> Nemiechelfea ini nönca para que majcamo yeca nemiechcajcajöhua ca tlajtulme cualtzetzi. <sup>5</sup> Pues mösque naja amo neca nemotzölö ca nocuierpo, pero ompa neca ca noyulo. Hua nepajpöcteca porque nequetzteca que nejntecate quiene quemarcöroa tiemandamiento Deus, hua que nenchecöjtecate de nemoneltoqueles tieca Cristo.

<sup>6</sup> Por inu, ejqueu quiename nentieselejque Cristo Jesús para que iloac Tlöcatzintle de nemejua, ejqueu noso xenemecö ca yejuatzi. <sup>7</sup> Xomonelhuayuticö de nemonemeles hua xomobepöhuacö ipa yejuatzi. Hua xomocujpetzucö de nemoneltoqueles, quiename ye onenquetzecoique. Hua xetietlasojcömatelicö Deus lalebes.

*Deus tiechyulebitejque tieca Cristo*

<sup>8</sup> Xomotlachilicö majcamo huöla yeca ca sente machesteleste tli amo tli balierebe hua sa tlacajcajöhua, hua cana por inu machesteleste nemiechchihualtis ayecmo nentieneltocasque Deus. Porque inu machesteleste sa yebitz de tlöca, hua tiechelfea ma tosujetörucö ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya tecpejpeaya. Pos inu machesteleste amo ica de Cristo. <sup>9</sup> Porque tietech yejuatzi icaca noche lo que tli iloac Deus, ipa tiecuierpo. <sup>10</sup> Hua nemejua nencate intiero nencualteque tieca yejuatzi. Yejuatzi iloac tlajtoöne de noche autoridades hua checöhualesme. <sup>11</sup> Nuyejque porque nencate tieca yejuatzi nemejua ye nemonacayutejque, pero ca sente nacayutequeleste tli abele quechihua tlöca, tli so-lamiento Cristo quechihualo. Hua inu nacayutequeleste

---

\* 2:8 Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlöltecpactle tli oyeya tequenneltocaya”. Xomojtelicö v. 20, Gá. 4.3, 9.

ica para ayecmo tecneltocasque itlanequeles de tonacayo. <sup>12</sup> Pues cuöc nemocuötiequejque ica queiname tlö ye nemotlöltucaque tieca Cristo, hua nuyejque ye nenyulejque tieca yejuatzi. Pos nemoneltoca tieca Deus, öque por tiechecöhuales tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque. <sup>13</sup> Hua nemejua nenyeyjeya queiname ye onenmejmejque para ca Deus, ipampa nentlajtlacoöya hua ipampa amo nemonacayutejque. Pero nemiechyulebitejque tieca yejuatzi, pues tiechperdonörojque de noche totlajtlacul. <sup>14</sup> Pos ica queiname tlö tetiebiquelejta ya sente cuienta, hua abele tectlaxtlöhuaya lo que tli tiechtlajtlaneliöya. Pero yejuatzi ye oquepojpolojque. Ica queiname tlö ye quecalöbosminque ipa tiecorujtzi para que ayecmo quiema tiechestorbörus. <sup>15</sup> Hua \*quecuejcuelejque inchecöhuales de autoridades hua checöhualesme. Oquemumiyörojque por complieto imixtla de meyac giente, pues oquenxexicojque \*\*ipan corujtzi.

*Ma tectiemucö sösantle tli ica de tlapac*

<sup>16</sup> Por inu, majcamo yeca tlajto de nemejua por lo que tli nenquecua noso por lo que tli nencojcone, noso por lo que tli nenquechihua ipan tunalte de yelfetl noso tunalte de mietztle yancuec, o noso tunalte de siebelestle queiname söbro. <sup>17</sup> Porque noche inu nieca sösantle tiechejtetiöya ölgö de lo que tli tiechejtetea inu cuale tlamachestelestle, pero solamente oyeya queiname sente itunalsiejyo de lo que tli huölösquea cache sötiepa. Pero lo que tli amo sa tunalsiejyo, pues iloac bel yejuatzi Cristo. <sup>18</sup> Majcamo yeca nemiechcuejcuele inu premio tli nemiechtocörus. Pues cuale yeca nemiechcuejcuelis inu

---

\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: “oquenquextejque de tietech inu autoridades...” \*\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: “por medio de tieConietzi”.

premio por nemiechchihualtis ma xecchihuacö quiename yaja. Pues yaja queneque mopichaque hua quenteochihuas öngeles, hua moquitzquea itech söstantle tli yaja oquejtac. Hua mochamöjteca sin que amoyetla quepea de tli mochamöhuas. Pues sa quepensöroa quiename tlöltecpactlöca. <sup>19</sup> Hua amo moquitzquea tietech Cristo. Pos yejuatzi iloac quiename itzontecö cuierpo, hua inu cuierpo tejua tecate. Pues sente cuierpo para mosietelis por medio de imemetehua hua icuierdashua hua ejqueu moquetzas, pos tiene que quepeas itzontecö. Ejqueu nuyejque tejua tieca tejuatzi cuale topaliebea tosietelea hua tobepöhua ca bepöhuallestle tli yebitz de Deus. <sup>20</sup> Tiehua Cristo ye onenmejmejqe para que ayecmo nenquepeasque tli nenquejtasque ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya nenquepejpeaya. ¿Tlica noso turavea nenquechihua quiename tlö nenyene nende tlöltecpactlöca? <sup>21</sup> Nemosujetöroa ca inu mandamientos tli quejtoa, por ejemplo: “Amo xejcua ini”, noso, “Amo xecase nieca”, noso, “Amo xecmötoca niecaju”. <sup>22</sup> Pero noche inu söstantle sa ixniempolebes cuöc tlames. Pos noche niecate söstantle cate mandamientos de tlöca. <sup>23</sup> Pues nejniese tlajmatque inu mandamientos, porque tlajtlane ma öque iye religioso porque yaja queneque, hua ma mopichaque, hua ma quemaltratöro icuierpo. Pero niecate söstantle amo \*balierebe; solamiente öque quechihua inu söstantle para quepeas lo que tli queneque inacayo.

### 3

<sup>1</sup> Bieno pues, tlö ye onenyojyulejqe tieca Cristo hua onemiejque de ipa mequelestle, xectiemucö inu söstantle tli ica de tlacpac, cöne Cristo yehualuteca ca tiemöyecmö

---

\* 2:20 Xomotelicö v. 8. \* 2:23 Cuale nuyejque motradusirus: “balierebe para öque quedominörus itlanequeles inacayo”.

Deus. <sup>2</sup> Seme xecpensörojtacö de sösantle tli ica tlapac, hua amo de sösantle tli ica pa tlöltecpectle. <sup>3</sup> Porque ye onemeymejque, hua nemonemeles mojoyönteca tieca Cristo tieitech Deus. <sup>4</sup> Cristo mismo iloac nemonemeles, hua cuöc yejuatzi niexihuas, entunses nuyejque nemejua nenniesesque tieca yejuatzi ijtec tlanixtelestle.

*Ma tejcöhuacö sösantle amo cuale hua ma tecchihuacö sösantle tlin cuale*

<sup>5</sup> Por inu xecmecticö noche sösantle amo cuale tli onca ipa nemonemeles. Por ejiemplo, ica amo cuale cuöc öque mopöctea ca sohuatl tli amo ica isohua, hua ica amo cuale cuöc quechihua sösantle petzoyutl, noso cuöc quepea deseos hua tlaeliebelestle tli amo cuale, noso cuöc micoltea lalebes por lo que tli ihuöxca ocsente. Pos cuöc öque micoltea, icaca quiename tlö quenteochijteca ixniehualojme. <sup>6</sup> Pos por ipampa noche inu sösantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlanelto. <sup>7</sup> Hua oyeya nemejua nenquechihuaya inu sösantle ipa nemonemeles tli ye opanuc. <sup>8</sup> Pero öxö nemejua nuyejque xejcöhuacö noche ini sösantle: cualönalestle, tlabielmequelestle, tlabielejtelestle, istlacatelestle, petzotlajtulme. Majcamo quisacö de nemocamac inu tlajtulme. <sup>9</sup> Ayecmo xomolficö entre nemejua de lo que tli amo melöhuac. Pos ye onenquecöjque \*nemonemeles soltec ca noche itlachihual, <sup>10</sup> hua ye nenquetlölejque quiename tlaquentle \*nemonemeles yancuec, tli moyancuelejteca cache hua cache para cache cuale nentieixomatesque hua cache nenyisque quiename yejuatzi öque oquecheychijque inu nemelestle. <sup>11</sup> Pa nönca nemelestle ayecmo onca diferencia entre griegos hua joriojte, entre tli monacayuteque

---

\* 3:9 Literalmente quejtoa: “inu tlöcatl tli ye biecentzi soltec”, hua, “inu tlöcatl yancuec”. Seque quepensöroa que tlajtlajtoa de Adán hua Cristo.



hua tli amo monacayuteque, nimpore entre nemejua hua estranjeros hua giente de munte, nimpore entre tli esclavos hua tli amo esclavos. Pues ayecmo importörebe öquenu tecate tejua, solamiente Cristo importörebihua. Hua yejuatzi iloac totech tonochtie.

<sup>12</sup> Por inu noso xectlölicö quiename tlaquentle ipa nemoyulo söstantle cuale. Pos nencate nengiente nenyecteque, öque Deus nemiechixpejpenque hua nemiechtlasojtalo. Xequenpilocö tietlöocoltelestle para ca ocseque ipa nemoyulo. Xeyecö nencualtientlöca. Amo xomochamöhuacö. Xomoportörucö cuale. Xecxicucö ca paciencia lo que tli nemiechpasöroa.

<sup>13</sup> Tlö canajyeca nemiechchibelis canajyetla söstantle amo cuale, xecxicucö, hua xecperdonörucö. Ejqueu quiename Tlöcatzintle nemiechperdonörojque nemejua, ejqueu nuyejque xecchihuacö nemejua. <sup>14</sup> Hua cachto de noche söstantle xecpeacö tlasojtelestle. Pues inu tlasojtelestle quensietelea noche söstantle para yesque intiero cuale. <sup>15</sup> Hua ma tlamandöro ipa nemoyulo inu yulsiebestle tli quetiemaalo Cristo. Pues para inu nemiechnutzque Deus, para nenquepeasque yulsiebestle hua para nenyisque sa sie cuierpo. Hua seme xetietlasojcömatelicö.

<sup>16</sup> Tietlajtultzi de Cristo ma intiero quetiemite nemoyulo. Ca noche machelestle xomomacticö hua xomotlajtulmacacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus. Xetiecuaticö Deus \*ca tlasojcömatelestle ipa nemoyulo. <sup>17</sup> Hua noche lo que tli nenquechihua noso nenquejtoa, xecchihuacö noche tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, hua xetietlasojcömatelicö Deus Tajtle por medio de yejuatzi.

---

\* 3:16 Cuale nuyejque motradusirus: “por tiefavur Deus”, noso, “ca cuicatelestle cuöcualtzi”.

*Quiene ma tenemecö ca ocseque*

<sup>18</sup> Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, pues ejqueu conbenierebe porque nencate tieca toTlöcatzintle. <sup>19</sup> Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojsohuöhuö, hua amo sa xequentlabielajajuacö.

<sup>20</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacö nemotötajua ipa noche tli nemiechmandöroa. Pos ejqueu quecualajtalo Tlöcatzintle ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca yejuatzi. <sup>21</sup> Tötajte, amo xequencualönticö nemopelhua, para que majcamo modesanimörucö.

<sup>22</sup> Esclavos, seme xetlaneltocacö ca nemopatrones necö ipan tlöltecpactle hua xecchihuacö noche tli nemiechmandöroa. Amo solamiente xecchihuacö cöne cuale yejua quejta, quiename seque quechihua, niecate tli solamiente queneque mocöhuasque cuale ca giente. Cache nemejua xetequetecö ca noche nemoyulo, porque nentiemabelea toTlöcatzintle. <sup>23</sup> Cuöc nenquechihua canajyetla, xetequetecö ca meyac gönas, quiename tlö nenquechijtane para toTlöcatzintle hua amo para giente. <sup>24</sup> Pues ye nenquemajmate que toTlöcatzintle iloac öque nemiechmacasque inu tlaxtlöbile tli nemohuöxcatisque. Porque nemejua nentietequepanoa \*Tlöcatzintle Cristo. <sup>25</sup> Pero öque quechihua tli amo cuale queselis inu tli oquechi, hua Deus amo tlachecuaejtalo.

## 4

<sup>1</sup> Patrones, xequenmacacö nemoesclavos lo que tli conbenierebe, lo que tli quemejmeresieroa. Hua xequelnömeactacö que nenquepea sente \*nemoPatrón ompa elfecac.

---

\* 3:24 Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “patrón” hua nuyejque “tlöcatzintle”.

<sup>2</sup> Xomodedicörucö xomotlajtlötlajtejtacö. Seme xeyectlachixtacö ica nemotlötlajteles, hua xetietlasojcömatelicö Deus. <sup>3</sup> Xomotlajtlötlajticö nuyejque por tejua, para ma tiechmacacö Deus locör para tetlanunutzasque de tietlajtultzi, para tecyecpoasque inu secreto de Cristo. Öxö neca neprieso ipampa netlanunutzaya de inu. <sup>4</sup> Xomotlajtlötlajticö para ma necyecmacheste cuale, pues ejqueu conbenierebe.

<sup>5</sup> Xomoportörucö ca machelestle para ca niecate tli amo creyentes. Xecaprovechörucö cuale nemot tiempo. <sup>6</sup> Nemotlajtulhua seme ma yecö cualtsetzi, \*tli amo tlacualöntis, para cuale nenquematesque quiene nenquennönquelisque noche giente.

### *Tlajpalulestle*

<sup>7</sup> Totlasojcöicni Tíquico, öque yectequete hua tietequepanoa toTlöcatzintle tieca tejua, yaja nemiechpubelis quiene neca. <sup>8</sup> Pues por ini nönca nectitlanteca, para ma xecmatecö quiene tecate hua para ma nemiechanimöro ipa nemoyulo. <sup>9</sup> Ihua nectitlanteca Onésimo, tocni öque ica de confiönsa, öque tectlasojtla, öque ica de nemejua mismos. Yejua nemiechpubelisque noche lo que tli mochijteca necö.

<sup>10</sup> Aristarco, nocompaniero de cörsel, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque Mörcos, iprimo Bernabé. (Ye nemiechtlajtulmacac que tlö cana iyös ca nemejua, xecselicö.) <sup>11</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Jesús öque mocuitea Justo. Noche nöncate cate joriojte, hua solamiente yejua de entre joriojte tejtequete noca para ma tlamandörucö Deus inca giente. Yejua niechanimöroa lalebes. <sup>12</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Epafras, öque ica

---

\* <sup>4:6</sup> Cuale nuyejque motradusirus: “graciosos”, noso, “ca tlin cuale”. Literalmente quejtoa “ca istatl”.

de nemejua, hua öque tietequepanoa Cristo. Yaja seme motlajtlötlajtea por nemejua, para ma xomocujpetzojtacö quiename tlö ye nentlöca nencate, que ye cuale nenquemajmate de noche lo que tli tietlanequeles Deus.

<sup>13</sup> Pues naja neca netestigo de quiene yaja motequpachoa por nemejua, hua por tocnihua ompa ipa Laodicea hua Hierápolis. <sup>14</sup> Inu mierco Lucas, öque tonochtie tectlasojtla, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque nemiechtlajpaloa Demas.

<sup>15</sup> Xequentlajpalucö tocnihua tli cate ompa Laodicea. Hua xectlajpalucö Ninfa hua tocnihua tli mosentlölea ipa ichö. <sup>16</sup> Hua cuöc ye nenquetlajtultejque ini cörta entre nemejua, xectitlanecö para ma quetlajtulticö ompa Laodicea, hua nuyejque nemejua xectlajtulticö inu cörta tli nectitlanteca para yejua. <sup>17</sup> Hua xequelficö Arquipo ini nönca: “Xequejta cuale inu tequetl tli otecsele para tecchihuas por toTlöcatzintle, hua xejcumpliro”.

<sup>18</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea ini nönca tlajpalules-tle ca belaja nomö. Xequelnömequecö que neca ipan cörsel. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

**El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo**  
New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)  
copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

### Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Tetelcingo

### © 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

